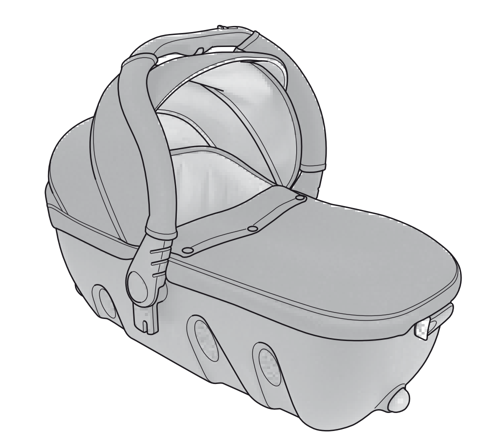
CONCORD SLEEPER 2.0

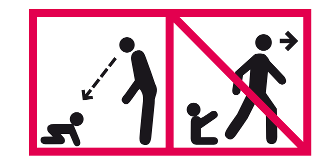


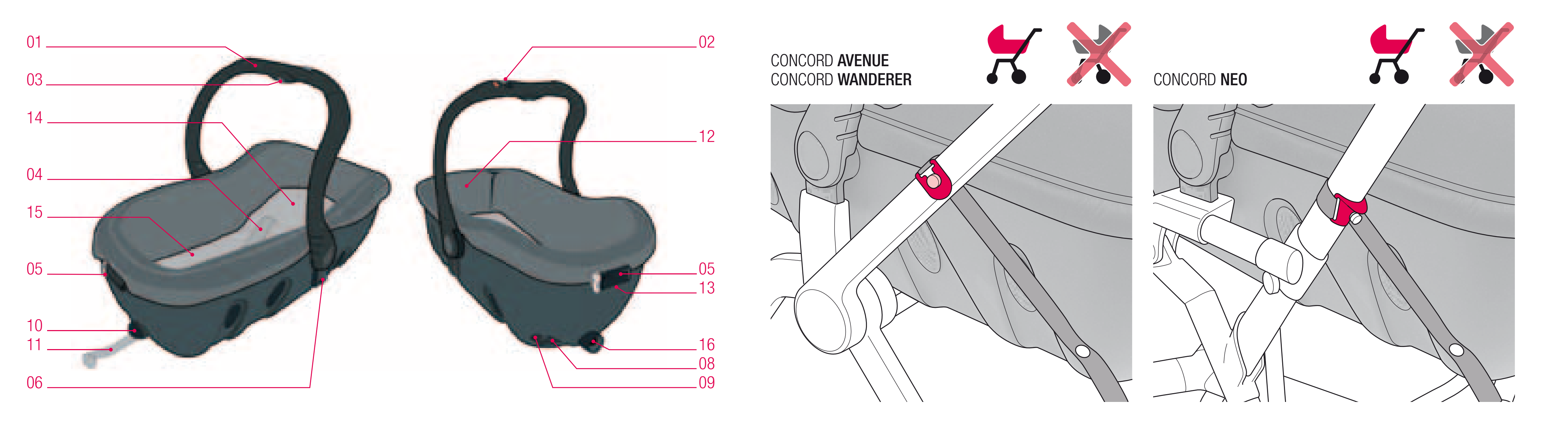


Kindergewicht - 10 kg
child‘s weight

ECE Gruppen 0
ECE group

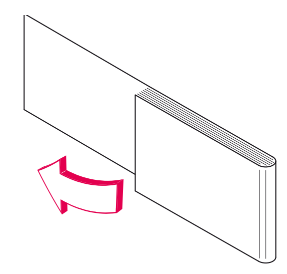
Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04




01
03
14
04
15
05
10
11
06
02
12
05
13
16
08
09
CONCORD AVENUE
CONCORD WANDERER
CONCORD NEO

_ FRANÇAIS

_ LISTE DES PIÈCES



01 POIGNÉE DE TRANSPORT
02 COMMANDE POSITIONS POIGNÉE
03 BOUTON PRO FIX POIGNÉE
04 CEINTURE INTÉGRALE À 3 POINTS
05 MOUSQUETON INTEGRÉ
06 CONNECTEUR PRO FIX
08 CANAUX DE VENTILATION INFÉRIEURE
09 BOUTON AÉRATION INFÉRIEUR
10 BOUTON LIBÉRATEUR SANGLE DE TENSION
11 SANGLE DE TENSION
12 COMPARTIMENT INSTRUCTIONS
13 VERROU INSTALLATION ERRONÉE
14 DOSSIER
15 MATELAS MOUSSE HAUTE DENSITÉ
16 SYSTÈME D'ACTIVATION INCLINAISON DU DOSSIER

- Votre nouveau CONCORD SLEEPER de CONCORD est une nacelle de sécurité conçue pour protéger votre bébé dans l'automobile de la naissance et jusqu'à 10 kg au maximum.
- CONCORD SLEEPER a passé avec succès les tests de sécurité exigeants de la réglementation européenne ECE 44/04 pour les groupes 0 et 0+.
- CONCORD SLEEPER est compatible avec la majorité des sièges automobiles. Cependant, lorsque le fabricant automobile déclare que les sièges sont prévus pour l'installation de sièges de type « Universel », la compatibilité est totale.
- Vous aussi, vous pouvez utiliser votre CONCORD SLEEPER avec n'importe quel châssis CONCORD disposant du système PRO-FIX.
- Il est très important de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le siège CONCORD SLEEPER pour la première fois. Vérifiez que tous ceux qui de temps en temps l'utiliseront aussi, sont familiarisés avec son installation et son utilisation. On a constaté qu'un nombre important d'utilisateurs de siège-auto ne l'installe pas correctement, comprendre les manuels d'instructions et appliquer correctement ce qu'ils disent est aussi important pour la sécurité de l'enfant que le siège-auto lui-même.

_ INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Afin de protéger de façon appropriée votre bébé et d'assurer son confort et sa sécurité dans la voiture, vous devrez obligatoirement respecter les instructions suivantes:

- Votre nacelle de sécurité CONCORD SLEEPER peut être installée sur la banquette arrière de votre automobile. Il est conseillé de l'installer avec la tête toujours au centre de la banquette, jamais du côté de la porte.
- CONCORD recommande de remplacer votre siège auto CONCORD SLEEPER par un nouveau lorsqu'il a été soumis à de violentes tensions après un accident.
- Vérifiez que toutes les ceintures sont bien à leur place et correctement ajustées à votre CONCORD SLEEPER. Assurez-vous qu'aucune ceinture n'est restée entortillée. Vous devez faire comprendre à l'enfant qu'il ne doit sous aucun prétexte toucher aux ceintures ou à leur système de fermeture.

ATTENTION

- Ne laissez jamais le bébé seul.
- Rappelez-vous de toujours CONCORD SLEEPER votre bébé avec les harnais de sécurité correctement accrochés.
- Pour le bon développement de votre bébé, nous vous recommandons de le laisser se reposer en position allongée (pour bébés jusqu'à 10kg.)
- Tout changement ou ajout au dispositif sans l'autorisation opportune de CONCORD peut gravement altérer la sécurité du système de retenue.
- Ne pas suivre attentivement les instructions pour une utilisation correcte du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son habillage, ni être remplacé par un autre qui ne soit pas d'origine, puisque celui-ci fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.
- Vérifiez que le siège est placé correctement.

- Assurez-vous que la ceinture n'est pas coincée entre les sièges abattables ou dans les portières.
- Il est uniquement compatible avec les voitures dotées de ceintures automatiques à trois points de fixation, homologuées selon le règlement ECE-16 ou autres normes équivalentes.
- NE PAS utiliser avec une ceinture à deux points de fixation.
- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas exactement équivalents, c'est pourquoi nous vous conseillons de vérifier que votre CONCORD SLEEPER s'adapte à la voiture où il sera monté.
- Il est très important de ne pas utiliser d'articles d'occasion puisque seul CONCORD peut garantir la totale sécurité des articles utilisés par le premier acheteur.
- Ne laissez jamais l'enfant tout seul.
- Pour les sièges auto utilisés conjointement avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un berceau ou un lit. Si l'enfant a besoin de dormir, il faut l'installer dans une nacelle, un berceau ou un lit adéquat.

AVERTISSEMENT:

- Ne pas ajouter de matelas ayant une épaisseur supérieure à 20 mm.

_ RECOMMANDATIONS

- Conservez ce livret d'instructions pour consultation future. Emmenez-le toujours avec vous dans le compartiment situé sur la base.
- Assurez-vous que dans la voiture, aussi bien l'équipement que tout objet susceptible de causer des dommages en cas d'accident sont correctement fixés ou rangés.
- Le siège auto CONCORD SLEEPER devra être fixé correctement avec les ceintures de sécurité, même s'il n'est pas utilisé, puisqu'en cas d'accident il pourrait voler causant des dommages aux occupants de la voiture.
- Rappelez-vous de ne pas utiliser le siège auto CONCORD SLEEPER dans les voitures dotées d'Airbag frontaux, à moins qu'ils puissent être déconnectés ou désactivés, ce que vous devrez vérifier auprès du fabricant ou vendeur de votre voiture.

_ PLUS D'INFOS SUR LE NACELLE CONCORD SLEEPER

Votre siège auto CONCORD SLEEPER a été conçu en tenant compte des dernières avancées en matière de sécurité et il a été testé dans les conditions les plus rigoureuses.

Vous disposez des prestations suivantes:

Installation dans le véhicule:

- Système de points d'ancrage intégrés sur la coque. Facilitent l'installation grâce aux mousquetons indépendants.
- Structure renforcée avec panneaux nid d'abeilles. Augmente la résistance de l'ensemble pour passer avec succès les tests de sécurité les plus exigeants.
- Verrou contre l'installation erroné. Empêche l'installation de la nacelle CONCORD SLEEPER dans l'automobile lorsque le dossier est incliné.
- Points d'ancrage puissants. On évite la rotation de la nacelle lors d'un choc.

Confort et sécurité pour le bébé:

- Matelas en mousse haute densité.
- Ceintures intégrées à 3 points, plus grande surface de retenue répartissant mieux la charge en cas d'accident.
- Aération sur la coque pour faciliter la transpiration. Inclus une membrane coupe-vent pour éviter au bébé d'avoir froid en hiver et pour permettre de transpirer en été.
- Matériel d'absorption d'impacts sur toute la superficie en contact avec le bébé.
- Dossier inclinable automatique.

Confort pour les parents:

- Points d'ancrage Pro-Fix compatibles avec tous les châssis CONCORD.
- Poignée de transport.
- Housse amovible.

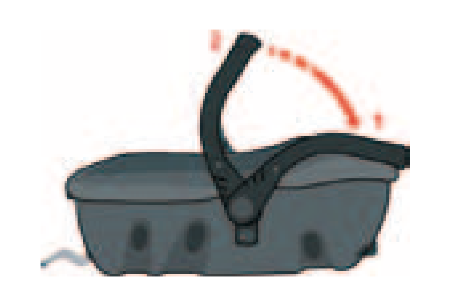
_ RÉGLAGES PRÉALABLES

Changer la position de la poignée
La poignée de transport (01) a deux positions, chacune d'elles a une fonction spécifique:

Position 1: Capote relevée.

Position 2: Position de transport. Position pour installer et enlever la capote sur un châssis de CONCORD et pour CONCORD SLEEPER, en plus de l'utilisation dans l'automobile.

Pour changer la position, appuyez sur le double verrou (02) puis sur la gâchette du guidon et mettez la poignée (01) dans la position souhaitée.

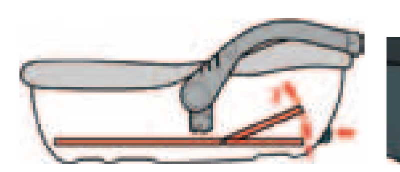




Inclinaison du dossier
Le dossier (14) de la nouvelle nacelle CONCORD SLEEPER peut être réglé automatiquement grâce au dispositif de réglage (16). Nous différencions clairement deux positions:

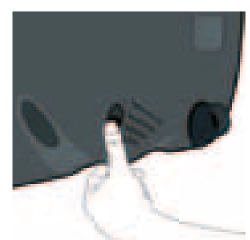
Position 1 - AUTO: Le dossier est toujours dans sa position la plus basse, le bébé se trouvant en position allongé pendant tout le voyage.

Position 2 - PROMENADE: le dossier peut s'incliner jusqu'à 20° lorsqu'on l'installe sur le châssis de la poussette CONCORD ou en dehors de l'automobile.





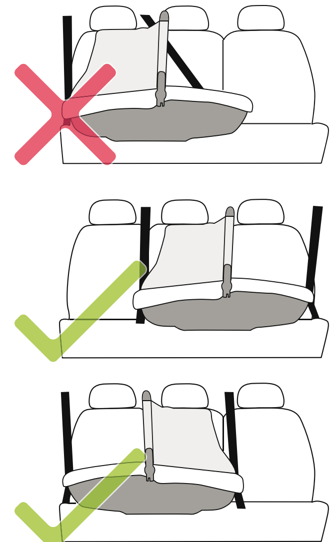
Canaux d'aération
En activant le bouton (09) qui se trouve sur la partie inférieure du côté de la tête nous disposons de deux canaux extra pour les périodes les plus chaudes.



_ CHOIX DE L'EMPLACEMENT POUR L'INSTALLATION DU SIÈGE DE RETENUE

Un bon choix pour installer le siège auto dans l'automobile permet de réduire le risque de lésions de votre bébé en cas d'accident.

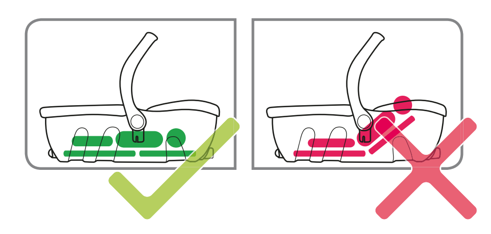
Vous devez installer la nacelle sur les places arrière et en position transversale.
CONCORD SLEEPER occupe deux places, vous avez le choix entre une latérale et la centrale, ce qui permet à un adulte de voyager à côté, ou sinon entièrement au centre.
Si vous choisissez la centrale plus latérale, placez le CONCORD SLEEPER de manière à ce que la tête se trouve le plus éloignée que possible de la porte.



_ INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE

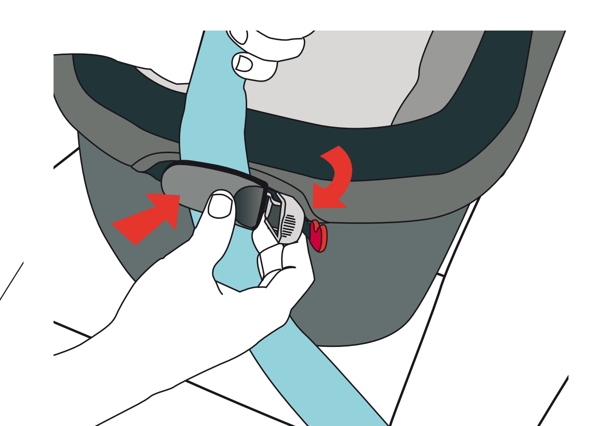
CONCORD SLEEPER en position allongée doit être monté transversalement sur les sièges arrière. Choisissez sur quel siège vous souhaitez l'installer après avoir lu le chapitre "Choix de l'emplacement où installer le siège auto".

Si vous n'avez pas baissé le dossier jusqu'à la position allongée, le verrou d'installation erronée (13) ne vous permettra pas d'introduire la ceinture dans le point d'ancrage.

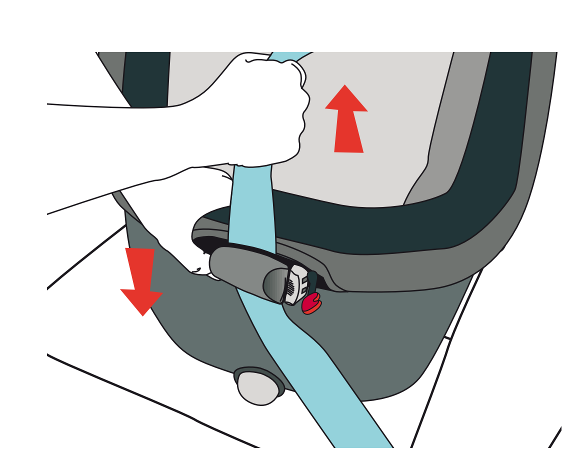


Ouvrez le système de fermeture du mousqueton (05), pour cela, commencez par libérer le verrou en faisant basculer le levier de commande rouge.

Introduisez la ceinture entre le verrou et la nacelle, puis fermez le mousqueton (05).



Poussez la nacelle tout en tendant la ceinture.

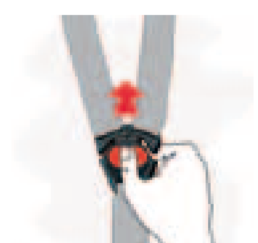


Pour retirer la nacelle CONCORD SLEEPER du véhicule, suivez les étapes dans le sens inverse, libérez le verrou en faisant basculer le levier de commande rouge, ouvrez le système de fermeture en aluminium et retirez la ceinture.

_ INSTALLATION DU BÉBÉ DANS LE SIÈGE AUTO

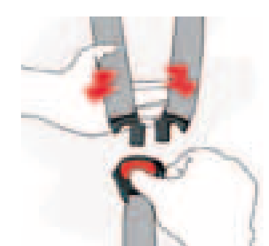
Décrochez la boucle.

Détendez l'harnais en tirant sur les sangles des épaules tout en appuyant sur le bouton de tension (10).



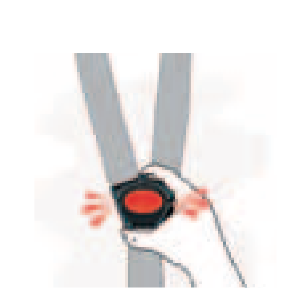


Installez le bébé dans la nacelle de sécurité en vérifiant qu'il est correctement allongé dans le fond et avec le dos bien à plat.
Assemblez les extrémités supérieures de la boucle.





Introduisez-les dans la fermeture centrale et appuyez jusqu'à entendre un clic.



Tendez les ceintures des épaules et tirez sur la sangle de tension (11).

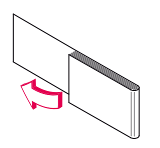


_ UTILISATION DE VOTRE NACELLE CONCORD SLEEPER AVEC LE CHÂSSIS DE VOTRE POUSSETTE

CONCORD SLEEPER peut être fixé sur n'importe quel châssis de CONCORD disposant du système PRO-FIX.

Pour fixer le siège auto sur un châssis, insérez les éléments d'assemblage (06) dans l'emplacement prévu à cet effet sur le châssis et appuyez jusqu'entendre un clic.

Pour enlever votre CONCORD SLEEPER du châssis, appuyez sur le bouton (03) de la poignée (01) et tirez le siège vers le haut.







_ ENTRETIEN

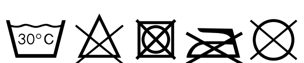
N'exposez pas l'habillage trop longtemps au soleil. Lorsque le siège n'est pas utilisé, couvrez-le ou gardez-le dans le coffre.

Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite consciencieusement tous les éléments. L'habillage peut être démonté pour être lavé. Suivez les instructions suivantes :

La housse peut s'enlever pour être lavée. Suivez les instructions suivantes:

- Retirez l'élastique qui passe sous un des points d'ancrage (05) des ceintures de l'automobile et retirez les attaches de l'autre.
- De même que les languettes en plastique qui se trouvent sur les côtés latéraux de la nacelle.
- Dégagez tout le tour de la housse de votre nacelle CONCORD SLEEPER.
- Ouvrez la boucle du harnais de sécurité et faites la passer par la fente de la housse du matelas.
- Enlevez la housse du dossier et faites passer les ceintures d'épaules par les fentes.
- Tirez sur le matelas et retirez la housse en commençant par la partie centrale.

Lavez à la main et à une température jamais supérieure à 30°C.



Pour remettre l'habillage suivez les mêmes étapes mais en sens inverse.

_ GARANTIE

La garantie prend effet à dater de l'achat. La durée de la garantie correspond à celle prévue par la loi dans le pays où la marchandise a été achetée. La garantie s'étend pour ses conditions de fond à la réparation, au remplacement ou à la diminution du prix de la marchandise concernée, au choix du fabricant.
La garantie ne s'applique qu'à l'utilisateur initial de la marchandise. En cas de défaut, toute prétention à la garantie ne pourra être prise en considération que si la défectuosité est immédiatement signalée après sa première apparition au commerçant spécialisé. Si le commerçant n'est pas en mesure de résoudre le problème, il renverra le produit défectueux au fabricant en accompagnant son envoi d'une description détaillée de la réclamation et du bon d'achat officiel portant mention de la date d'achat.
Le fabricant n'engage aucune responsabilité pour les dommages concernant les produits qu'il n'a pas livrés.

Toute prétention à la garantie ne sera pas prise en considération si

- le produit a été modifié;
- le produit n'a pas été retourné au commerçant dans son intégralité et avec bon d'achat joint dans les 14 jours suivant l'apparition du défaut;
- le défaut est dû à une manipulation ou à un entretien incorrects ou en raison de toute autre faute imputable à l'utilisateur, particulièrement s'il n'a pas tenu compte du mode d'emploi du produit;
- des tiers ont effectué des réparations sur le produit;
- le défaut est apparu à la suite d'un accident.
- le numéro de série a été endommagé ou enlevé

Les modifications ou dégradations du produit apparues dans le cadre de son utilisation contractuelle (usure) ne peuvent donner lieu à aucune prétention à la garantie.
Les prestations fournies par le fabricant dans les limites de la garantie ne donnent pas lieu à un prolongement de celle-ci.

CONCORD **SLEEPER 2.0**

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr
ECE-nr.
ECE-nro ①

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro ②

Peça
Type kinderzitje
Reservedel
Reservedel
Varaosa

Loja especializada
Speciaalzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite

CONCORD
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

universal
-10 kg
E 9
① 04. . . . . .
② 0000000000

_ DEUTSCH
_ ENGLISH
_ FRANÇAIS
_ ESPAÑOL
_ ITALIANO
_ PORTUGUÊS
_ NEDERLANDS
_ NORSK
_ DANSK
_ SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

SL 03/1112

